

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE
SEGUNDO SEMESTRE DE 2017**



目 次

2017 年前期季刊誌巻頭言	1
カナディアンコンペ	3
2017 年度クラブチャンピオン	3
第 49 回教主杯	4
第 42 回 P L オープン	5 ~ 6
NHK ゴルフコンペ 60 周年記念に寄せて	7 ~ 9
第 42 回 P L オープン協賛のお礼	10
カナディアン、クラブチャンピオン、教主杯、P L オープン、月例杯	11 ~ 12
月例杯上半期競技成績表	13

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DE
PL GOLF CLUBE**

Editado por:

PL GOLF CLUBE

Sede Social:

Av. PL do Brasil s/nº - Arujá - SP

Tel.: 4655-2622

Movel: 97203-9992/96853-1503

Site: www.plgc.com.br

e-mail: recepao@plgc.com.br

表紙の写真は池で見られる野生のソコジンニョ

Foto da capa: Pássaro Socozinho que podem ser avistados nos lagos.

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

PALAVRAS DO PRESIDENTE



理事長 林 繁雄

2017 年前期季刊誌巻頭言

PL ゴルフクラブの歩みと将来にむけて

当クラブでは毎年 60 名前後の新入会員を受け入れておりますが、その大半は日本企業の駐在員交代によるものです。その増減はブラジル経済の動向により左右されるのは止むを得ないところがありますが、景気悪化に伴う正会員数の純減はクラブにとっても厳しいものがあります。

近年の入会者の年齢傾向を見ておりますと、数年前に比べ若返っているように見受けられます。一方で日系コロニアの会員数は殆ど動きが無く、かつ高齢化しつつあり、駐在員会員と日系コロニア会員ではかなりの年齢差が生じてお互いの交流が途絶えているように見え、残念に思います。

PL ゴルフクラブはご承知のとおり PL 教団の御木教主の決断でアルジャ地区に 800 アルケールの土地を購入その一部をゴルフ場に造成し、PL 教団ゴルフ部として 1968 年に発足したものです。その後時を経て 1975 年に現在の社団法人 PL ゴルフクラブとして独立し、現在に至っております。当時の創立会員数は 50 名と聞いておりますが、ゴルフ場造成後のコースではこぶし大の石が多くフェアウェにころがっていたそうで、会員はプレーをしながら石拾いをしてコースの改善に努めていたそうです。PL ゴルフ場は正に会員総出の手作りゴルフ場として出発したようで、会員の愛着と熱意が伝わる逸話です。3 コース 27 ホールの現在のコースが定まるまでに何度か改造を含めた改良が行われてきましたが、種々改良を施した結果、プロを含めたプレーヤーの皆さんからコースは無論、食事、従業員の接客態度など、当クラブへのお褒めの言葉を頂いております。

PL ゴルフクラブは来年 2018 年度には創立 50 周年を迎えますが、この間に在籍された全ての会員の皆さんの当クラブへの愛情、熱意、惜しみない協力、お叱りなどに支えられて今の PL ゴルフクラブがあります。50 周年を機に会員同士の更なる交流と親睦を進め、この歴史をしっかりと将来に繋いで伝統と気品に満ちたゴルフ場に育っていくことを願うばかりです。

A EVOLUÇÃO E O FUTURO DO PL GOLF CLUBE

Este clube tem recebido todos os anos aproximadamente 60 novos associados, mas a sua grande maioria são decorrentes das substituições de funcionários enviados pelas empresas japonesas. É inevitável a variação deste número devido à tendência econômica do Brasil, mas a redução real do número de associados causados pela crise torna severa a situação do clube.

Ao observarmos a recente tendência das idades de novos associados, parece-nos que está ocorrendo rejuvenescimento em relação a alguns anos atrás. Por outro lado, praticamente não há oscilação no número de associados da colônia japonesa, que está tendendo ao envelhecimento, e esta grande diferença de idades entre os associados funcionários de empresas japonesas e os associados da colônia japonesa parece estar se tornando obstáculo no intercâmbio entre estes associados, que é um fato lamentável.

Como é do conhecimento de todos, com a decisão do patriarca da Instituição Religiosa PL, foi adquirido o terreno de 800 alqueires na região de Arujá, e parte dele foi transformado em campo de golfe, iniciando suas atividades em 1968 como departamento de golfe da Instituição Religiosa PL. Tornou-se independente em 1975 como pessoa jurídica PL Golf Clube, permanecendo assim até hoje. Soubemos que o número de associados fundadores na época eram 50 pessoas, e no campo de golfe recém construído havia muitas pedras do tamanho de punho espalhados pelo Fairway, e os associados se empenharam na melhoria do campo recolhendo estas pedras durante as tacadas. O campo de golfe do PL surgiu realmente de forma manual com a participação de todos os associados, gerando a anedota onde é possível sentir o apego e o entusiasmo dos mesmos. Até a conclusão de 3 campos atuais com 27 buracos, foram realizadas inúmeras melhorias incluindo as reformas, e estas diversas melhorias fez o clube receber palavras de elogio de jogadores, inclusive de profissionais, em relação aos campos, refeições e forma de atendimento dos funcionários.

O PL Golf Clube irá comemorar os seus 50 anos de fundação no próximo ano, 2018, e continua presente o atual PL Golfe Clube alicerçado em afeição, entusiasmo, colaboração incondicional e críticas de todos os associados registrados ao longo deste período. Nesta oportunidade de 50 anos de fundação, pretendemos avançar ainda mais no intercâmbio e amizade entre os associados, e tendo este histórico atrelando firmemente ao futuro, desejamos profundamente que o clube evolua em forma de campo de golfe repleto de tradição e refinamento.

SHIGEO HAYASHI

Diretor Presidente

カナディアンコンペ - Canadian Fevereiro de 2017

今年は2月19日に開催されました。今回の参加者は48名でした。このコンペは二人がチームとなり、一つのボールを交互に打っていきます。次回、皆様のご参加をお待ちしております。



優勝：原山氏、矢野氏



2位：林氏、武田氏



3位：渋谷氏、青山氏

Torneio de Canadian, realizado no dia 19 de fevereiro e disputadas por 24 duplas e brilhantemente vencidos pela dupla Sr. Harayama e Sr. Yano, em 2º colocado ficaram a dupla Sr. Hayashi e Sra. Takeda e 3º colocado ficaram à dupla formada pelo Srs. Shibuya e Aoyama.

2017 年度クラブチャンピオン - Club Champion 2017



第48回クラブチャンピオンに輝いた石原氏、1999年、2003年、2007年、2015年、2016年に続き6度目の優勝。

Francisco Ishihara vencedor do 48º Club Champion 2017. Com esta vitória ele conquistou o hexa campeonato (1999, 2003, 2007, 2015, 2016 e 2017) terceiro ano consecutivo. Ao grande campeão os nossos parabéns.

第 49 回教主杯 - 49º Competição Kyoshu-hai 2017

4 月 22 日 23 日、63 名の参加を得て盛大に開催されました。

Torneio Kyoshu-hai realizado no dia 22 e 23 de abril de 2017 com a participação de 63 jogadores (as).



男子優勝：平松氏

Sr. M. Hiramatsu campeão da categoria masculina



女子優勝：下前原氏

Sra. K. Shimomaebara campeã da categoria feminina.



シニア優勝：石崎氏

Sra. A. Ishizaki, campeã categoria sênior



食事風景

第 42 回 P L オープン

第 42 回 P L オープンは 5 月 20 日（土）、21（日）に 237 名の参加者を得て開催されました。
天候に恵まれ、プロとアマが競い合い本大会を大いに盛り上げました。

42º Torneio Aberto PL Golf Clube

Realizado nos dias 20 e 21 de maio (sáb. e dom.), o 42º Torneio Aberto do PL Golf Clube. Com sucesso total e um tempo maravilhoso participaram 174 jogadores incluindo profissionais e amadores.



オープンにご協力いただいた役員の方々。

Foto das Autoridades e Membros da Federação no Torneio Aberto do PL.



プロの部優勝：バブル氏

Vencedor da categoria profissional Sr. Pablo de La Rua



スクラッチの部優勝：ジンボハー氏（中）、

2 位：マテオスパルケ氏（左）、2 位：ルカスパルケ氏（右）

Vencedor da categoria Scratch Jinbo Ha (centro), 2º colocado Matheus Park (esquerda) e 3º colocado Lucas Park (direita).



HC.0 ～ 8.5 の部優勝:ペドネ氏 (中)、2位: ジャコネ氏 (右)、3位: シルバー氏 (左)

Categoria Index até 8,5: Campeão Gabriel Pedone (centro), 2º colocado Sr. Guilherme Jacone (direita) e 3º colocado Sr. Fernando Silva.



HC.8.6 ～ 14.0 の部優勝:百瀬 (中)、2位: ネセル氏 (左) 3位: パルケ氏 (右)

Categoria Índex de 8,6 a 14: Campeão Carlos Momose (centro), 2º colocado Roberto Neeser (esquerda) e 3º colocado Marcos Park (direita) e Capitão Inoue



HC14.1 ～ 19.4 の部優勝: ネット氏 (中)
2位: ミゴット氏 (右)、3位: 岐部氏

Categoria Índex de 14,1 a 19,4: Campeão Sr. Eugenio Neto (centro), 2º colocado Sr. Paulo Gonçalves (direita) e 3º colocado Sr. Luis Kibe.



HC.19.5 ～ 25.7 の部優勝: ホドリゲ氏 (中)、
2位: ゴンサルベス氏 (右)、3位: 米村氏

Categoria Índex de 19,5 a 25,7: Campeão Sr. Roberto Rodrigues (centro), 2º colocado Sr. Paulo Gonçalves (direita) e 3º colocado Sr. Shigeru Yonemura.

貯湯タンクを新しく買い替え致しました。
SUBSTITUIÇÃO DO AQUECEDOR DE ÁGUA A VAPOR



NHK ゴルフコンペ 60 周年記念に寄せて
Prefácio de 60 anos de comemoração da competição NHK



NHK ゴルフコンペ 60 周年記念に寄せて

本日茲に NHK 会ゴルフコンペ 60 周年を迎えましたこと会員一同心より喜び祝いそして誇りに思います。サンフランシスコゴルフ場に於いて 1957 年 2 月創立以来、光陰矢の如し、60 年の歳月が流れ感慨入の思いであります。

当会の創立の経緯は既にご周知の方も沢山居られますが、60 年前の 1957 年 2 月ハンディが取れないビギナー達が一堂に集まりカップをかけて試合をしようではないかと当時のアタカ産業の堀井氏、三井物産の臼井氏、住銀の村松氏、住商の黒川氏、ニチメンの久次米氏等 7 人の方々が始めたコンペで NHK (No Handy クラブ) の名称をつけたのが始まりであります。

60 年前の設立当時は戦前、戦後の日系ゴルファーは 100 名にも満たない少数で、サンパウロゴルフ場、CULB DE CAMPO、サンフランシスコの 3 箇所のみでサンフェルナンドは漸く 9 ホールが出来た頃でした。箱庭のようなサンフランシスコゴルフ場は日系人にとって唯一のゴルフ場であり、ここで研鑽を積んだビギナー達もハンディが取れるようになり、NHK 会も資格をノーブルにしてハムサムである会に改められました。

正直に申し上げ当時はゴルフに就いては全くの素人であり、マナーもエチケットも悪く、戦前のゴルフ経験者、日商の島崎さん、ニチボーの市居さん等からよく教えられました。

1954 年頃から始まった第 1 次、2 次日系企業進出の黄金時代、商社全盛時代と共に会員の数も増え定員の 50 名を超える盛況を極めて来ました。ところが、1966.7 年頃、サンフランシスコゴルフ場のオーナーであるマタラーズの御曹司が週末に現れ、プレイが思うように出来ず「全てのコンペ禁止」の鶴の一声で NHK コンペは止む無くサンフェルナンドで 1 年近く早朝コンペを行い、会食や賞品授与は帰りの街道のレストランで行われました。

そこで、10 数名の日系人の有志がアルジャゴルフ場

を立ち上げ、また、肩身の狭い思いでプレイしている日系人を憂慮された PL 教団の御木徳近教祖様のご好意で、1968 年 4 月 PL ゴルフ場がオープンされました。オープンと同時に NHK 会はここ PL ゴルフ場に移り、爾来 50 年近く日系進出企業の全盛時代、失われた 20 年間での企業の撤退と盛衰を乗り越えて本日の 60 周年を迎えた次第です。

ハンディのないビギナーから始まった NHK 会も高い水準のゴルフ会に発展しました。そして、数え切れないほどの方々が楽しかった NHK コンペの思い出を胸に抱いてお帰りになりました。「友情のメダル」で有名な西田修平さん (1936 年のベルリンオリンピック棒高跳び、1960 年頃より数年日立主席駐在)、また、マナーとルールに厳しく、コースの雑草を抜きながら、格調の高いクラブ形成に尽力された初代の加太キャプテン (住銀)、Pansy の 6 番でティーショットが曲がり角付近で野鳩と激突、これが真のバーデイ賞と特別賞をもらった植田さん (住銀) 等々ほほえましいエピソードも懐かしく思い出されます。

現在、NHK 会は 20 数名の会員、ベテランばかりですが、最も歴史と伝統のある当会への入会のご希望があれば、大歓迎します。駐在員の方々も一味も二味も違った思い出を作り、いずれの日か、再来伯の折には旧友を暖めることが出来るでしょう。

目下、ブラジルを取り囲む経済環境も深刻なものがありますが、この会を通じ和気藹々、明日への浩然の気を養い、先輩の方々のご尽力に感謝しつつ、60 年の歴史と伝統を持つ本会が末永くますます発展しますよう会員一同心新たに誓うものであります。

また、節目毎に記念植樹をして参りましたが、今回は巨木に成長するインペリアル椰子を Lily 1 番の Tee グランドの左側に 3 本植樹しました。

以上。

常任幹事 平松幸夫

COMPETIÇÃO DE GOLFE DO CLUBE NHK – COMEMORAÇÃO DE 60 ANOS

É com grande alegria, felicidade e orgulho que todos nós, os associados, comemoramos neste momento de hoje os 60 anos da competição de golfe do clube NHK. Desde a sua fundação em fevereiro de 1957 no São Francisco Golf Club, os 60 anos voaram como uma flecha e o meu sentimento é de profunda emoção.

Certamente o histórico de fundação deste clube já é do conhecimento de muitas pessoas. Em fevereiro de 1957 os sete novatos: Sr. Horii, que na época era da Ataka Sangyo, Sr. Usui da Mitsui Bussan, Sr. Muramatsu da Sumitomo Bank, Sr. Kurokawa da Sumitomo Shoji e Sr. Kujime da Nichimen, que nem conseguiam estabelecer Handcaps se reuniram para decidir realizar a competição com troféu, dando assim o seu início, batizando esta competição com o nome de NHK (No Handy Kurabu (Club)).

Na época de fundação há 60 anos, os jogadores Nikkeis de antes e depois da guerra eram poucos, não chegando a 100 pessoas, e havia somente 3 campos: São Paulo Golf Club, Clube de Campo e São Francisco Golf Club, época em que finalmente foram concluídos os 9 buracos em São Fernando. O São Francisco Golf Club que mais parecia um jardim miniatura, era o único campo de golfe para os Nikkeis, e os novatos que ali acumularam a suas experiências conseguiram estabelecer Handcaps, e a categoria do clube NHK foi reformulada como clube nobre e belo.

Para ser franco, na época eu era totalmente inexperiente no golfe, sem noções sobre os modos e as etiquetas, e recebi muitas orientações do Sr. Shimazaki da Nissho e Sr. Ichii da Nichibo, que possuíam experiência no golfe desde antes da guerra.

Juntamente com a época áurea da primeira e segunda expansão de empresas japonesas no exterior iniciadas em torno de 1954 e do auge das empresas comerciais (Trading Company), houve aumento de associados, prosperando a ponto de ultrapassar a cota de 50 pessoas. Porém, em torno de julho de 1966, o filho de Matarazzo, que era o proprietário do São Francisco Golf Club, apareceu num fim de semana e com a sua

única fala “proibindo todas as competições” porque não conseguia fazer as jogadas a contento, fomos forçados a realizar as competições NHK nas primeiras horas em São Bernardo durante aproximadamente um ano, realizando os jantares e as entregas de prêmios num restaurante de beira de estrada.

Assim, umas 10 pessoas voluntárias Nikkeis fundaram o Arujá Golf Clube, e através da gentileza do Sr. Tokuchika Miki, patriarca da Instituição Religiosa Perfect Liberty, que estava preocupado com os Nikkeis que jogavam constrangidos, foi inaugurado em abril de 1968 o campo de golfe da PL. Juntamente com a inauguração, o clube NHK se transferiu para este campo da PL, e desde então, passou aproximadamente 50 anos assistindo a época áurea da expansão de empresas japonesas e superando o período de 20 anos perdidos com retornos e declínios de empresas, e está hoje comemorando os seus 60 anos de existência. O clube NHK iniciado pelos novatos sem Handcap evoluiu para um clube de golfe de alto nível. E, número incontável de pessoas regressaram às suas terras guardando nos seus corações as lembranças agradáveis das competições NHK. Lembro-me com saudade do Sr. Shuhei Nishida, famoso pela “medalha da amizade” (salto com vara na Olimpíada de Berlim em 1936, e que foi chefe representante da Hitachi durante alguns anos em torno de 1960); do primeiro capitão Sr. Kabuto (Sumitomo Bank), severo com os modos e regras, e se dedicou na formação do clube de alto estilo, retirando plantas daninhas do campo, e do episódio divertido com o Sr. Ueda (Sumitomo Bank) que, o seu Tee Shot no buraco 6 de Pansy chocou-se com o pombo selvagem próximo à curva, e por ter sido considerado como um legítimo troféu Birdie, foi agraciado com troféu especial.

Atualmente o clube NHK possui aproximadamente 20 associados, todos veteranos, mas caso queira fazer parte deste clube com muita história e tradição, será muito bem-vindo. Os funcionários do Japão também poderão criar lembranças novas e inéditas, e

quando algum dia visitar novamente o Brasil, poderá reaquecer as velhas amizades.

Atualmente é crítico o ambiente econômico que envolve o Brasil, mas continuaremos a cultivar a energia para o amanhã em harmonia através deste clube, e com sentimento de gratidão aos esforços de nossos pioneiros, nós, os associados, renovamos os nossos compromissos de fazer este clube possuidora de 60 anos de história e tradição, continuar a evoluir por

mais um longo tempo.

Temos feito também o plantio de árvores comemorativas a cada evento significativo, e nesta ocasião plantamos no lado esquerdo do gramado de Tee do buraco No.1 do Lily, as palmeiras imperiais que se tornarão árvores de grande porte.

04 de fevereiro de 2017

Yukio Hiramatsu – Secretário Permanente

第 42 回 PL オープンに御協賛いただき厚くお礼申し上げます。
Nossos profundos agradecimentos aos colaboradores do 42º Torneio Aberto do PLGC
(Em ordem alfabética)

RELAÇÕES DOS COLABORADORES DO 42º TORNEIO ABERTO MASCULINO DO PLGC			
1	AISIN AI BRASIL INDUSTRIAS AUTOMOTIVAS LTDA	22	KORIN AGROPECUÁRIA LTDA
2	AJINOMOTO DO BR.IND.E COM.DE ALIMENTOS LTDA	23	MITSUI SUMITOMO INSURANCE
3	BANDO HIDEKO	24	MITSUI SUMITOMO SEGUROS S.A.
4	CER.E VELAS DE IGNICAO NGK DO BRASIL LTDA	25	MYA HAAS FASHION
5	CLINICA MABE	26	NAKAMURA CONSULTORIA EMPRESARIAL E TREINAMENTO
6	CONSTRUTORA HOSS LTDA	27	NISSIN FOODS DO BRASIL LTDA
7	CONSTRUTORA TODA DO BRASIL S.A.	28	OSAWA YUSHIRO
8	CYH IMP.EXP.LTDA	29	PARIS SWEETS ALIMENTOS LTDA
9	EISHIN LTDA	30	PILOT PEN DO BRASIL S.A. IND.E COM.
10	FUJIWARA TOSHISADA	31	S.HAYATA CORRETORA DE CAMBIO S.A.
11	HAYASHI JITSUO	32	SAKURA-NAKAYA ALIMENTOS LTDA
12	HAYASHI SHIGEO	33	SANYOTEX LTDA
13	HIRAMATSU YUKIO	34	SÃO PAULO CHIROPRACTIC CENTER
14	HISTEC INSTALAÇÕES E MONTAGENS LTDA	35	SOC. COMERCIAL TOYOTA TSUSHO DO BR.LTDA
15	HONDA AUTOMÓVEIS DO BRASIL LTDA	36	SOHO HAIR INTERNATIONAL
16	INSTITUTO MANABU MABE	37	SOMPO SEGUROS S.A.
17	INSTITUTO PL DE PESQUISAS BOTANICAS	38	SUMIDENSO DO BRASIL INDS.ELETR.LTDA
18	ISHIZAKI KANJO	39	TAKEDA MIYOKO
19	JAPEX DO BRASIL	40	TORATA SERVIÇOS DE CROMAGEM LTDA
20	KAISHIN INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA	41	YAKULT S.A IND.E COM.
21	KAWABATA MASAHIRO	42	YAZAKI DO BRASIL LTDA

RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

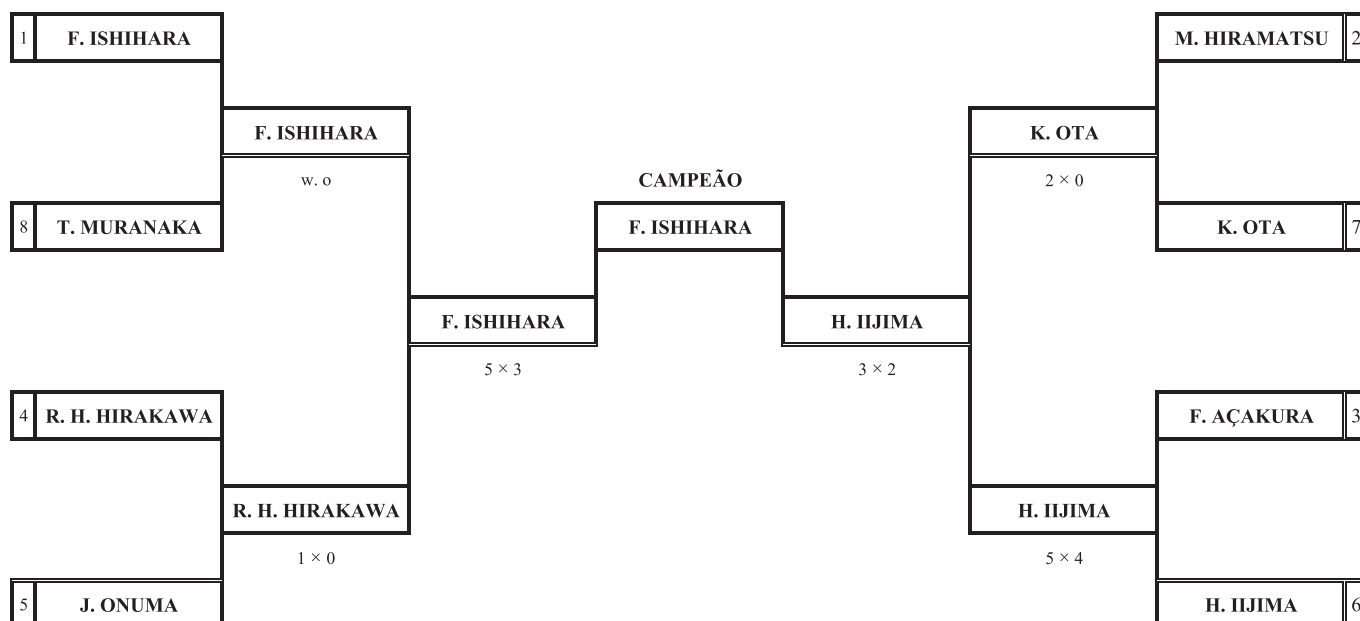
RESULTADO DO TORNEIO CANADIAN DIA: 19 DE FEVEREIRO DE 2017

Nº	NOME	NOME	H.C.	IDA	VOLTA	TOTAL	NET
1º	S. HARAYAMA	S. YANO	13	42	40	82	69
2º	S. HAYASHI	M. TAKEDA	20	42	48	90	70
3º	K. SHIBUYA	T. AOYAMA	10	44	37	81	71
4º	M. MURAMATSU	S. KOBAYASHI	20	46	45	91	71
5º	T. HIRANO	H. SHIBAGAKI	22	45	48	93	71
6º	T. YASHIRO	C. TAKITA	15	46	42	88	73
7º	H. IIJIMA	Y. IIJIMA	20	47	46	93	73
8º	T. MURANAKA	R.H. HIRAKAWA	9	45	38	83	74
9º	K. OGATA	H. BANDO	13	46	42	88	75
10º	H. KAWASAKI	A. KAWASAKI	14	46	43	89	75

CLUBE CHAMPION 2017 MATCH PLAY

25/Mar./17

FINAL



RESULTADO DO KYOSHU-HAI DOS DIAS: 22 E 23 DE ABRIL 2017

CATEGORIA MASCULINO											
		22/04/2017					23/04/2017				
Nº	NOME	HC	G	L	TOTAL	NET	G	L	TOTAL	NET	TOTAL
1º	M. HIRAMATSU	5	40	37	77	72	42	38	80	75	147
2º	M. NAGAYA	24	53	50	103	79	45	48	93	69	148
3º	H. HIRASHIMA	23	46	49	95	72	46	54	100	77	149

CATEGORIA FEMININO											
Nº	NOME	22/04/2017					23/04/2017				
		HC	G	L	TOTAL	NET	G	L	TOTAL	NET	TOTAL
1º	K. SHIMOMAEBARA	20	43	45	88	68	51	45	96	76	144
2º	H. NAKAJIMA	23	50	46	96	73	49	46	95	72	145
3º	C. TAKITA	22	49	49	98	76	47	45	92	70	146

CATEGORIA SÊNIOR MASCULINA/FEMININA											
Nº	NOME	22/04/2017					23/04/2017				
		HC	L	G	TOTAL	NET	L	G	TOTAL	NET	TOTAL
1º	A. ISHIZAKI	17	-	-	-	-	41	40	81	64	-
2º	S. WATANABE	31	-	-	-	-	48	51	99	68	-
3º	Y. FUWA	27	-	-	-	-	50	47	97	70	-

RESULTADO DO 42º TORNEIO ABERTO DO PLGC – DATA: 20 E 21 DE MAIO 2017

Categoria Masculino Scratch				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	JINBO HA	-2	TSJGC	66	67	133
2º	MATHEUS J. PARK	2	PAGC	76	67	143
3º	LUCAS J. PARK	1	PAGC	72	71	143

Categoria Índex até 8,5				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	GABRIEL PEDONE	7	SPGC	65	72	137
2º	GUILHERME JACONE	9	AGC	68	70	138
3º	FERNANDO AUGUSTO SILVA	4	AGRC	66	73	139

Categoria Índex 8,6 a 14,0				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	CARLOS ISAO MOMOSE	12	SPFCG	69	71	140
2º	ROBERTO VIEIRA NEESER	14	AESJ	73	68	141
3º	MARCOS J. WOO PARK	11	PAGC	73	68	141

Categoria Índex 14,1 a 19,4				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	EUGENIO MARTINS NETO	19	CGC	72	66	138
2º	JOAO MIGOTTO	18	SFGC	70	68	138
3º	KIBE LUIS MASSATERU	16	PLGC	68	73	141

Categoria Índex 19,5 a 25,7				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	ROBERTO ELIAS RODRIGUES	24	TAGC	68	69	137
2º	PAULO CESAR GONCALVES	27	AVGC	69	76	145
3º	SHIGUERU YONEMURA	22	FPG	67	78	145

Categoria Profissional				20/05/2017	21/05/2017	TOTAL
Nº	NOME	H.C.	CLUBE	TOTAL NET	TOTAL NET	
1º	PABLO DE LA RUA (BRA)	0	BHCL	67	70	137
2º	RODRIGO LEE (BRA)	0	BHCL	70	70	140
3º	FELIPE NAVARRO (BRA)	0	BHCL	72	69	141
4º	RONALDO FRANCISCO	0	BHCL	71	73	144
5º	RAFAEL BARCELLOS	0	BHCL	68	76	144

Resultado do Guetsurei-Hai de 2017 (1º Semestre)

JANEIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. KANDA	14	42	41	83	69
2º	F. J. ISHIHARA	6	36	41	77	71
3º	K. OTA	9	40	42	82	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. OZAKI	15	44	41	85	70
2º	S. HARAYAMA	18	46	43	89	71
3º	Y. CHIGAMI	21	46	47	93	72
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. HIRASHIMA	23	54	42	96	73
2º	T. HIRAI	27	52	48	100	73
3º	S. SAKATE	18	46	45	91	73
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. MABE	16	43	43	86	70
2º	H. BANDO	20	48	48	96	76
3º	T. HIRAMATSU	16	45	47	92	76
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. HIRAKAWA	24	49	46	95	71
2º	S. IHARA	25	49	48	97	72
3º	H. NAKAJIMA	24	52	48	100	76

FEVEREIRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	F. J. ISHIHARA	6	40	36	76	70
2º	M. HIRAMATSU	6	36	40	76	70
3º	C. OKIMASU	12	44	41	85	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. MORI	17	38	37	75	58
2º	Y. HIRABAYASHI	23	41	43	84	61
3º	Y. NAGAE	15	40	41	81	66
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	S. OGAWA	24	46	44	90	66
2º	K. ISHIHARA	16	44	40	84	68
3º	K. ISHIZAKI	24	47	45	92	68
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. HIRAMATSU	17	43	42	85	68
2º	M. KOJIMA	15	42	41	83	68
3º	A. ISHIZAKI	15	42	43	85	70
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. NAKAJIMA	24	46	46	92	68
2º	M. TAKEDA	26	48	51	99	73
3º	C. TAKITA	21	45	49	94	73

MARÇO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	D. IJIMA	14	43	44	87	73
2º	K. SUGIHARA	13	44	43	87	74
3º	J. ONUMA	9	41	42	83	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. HIRABAYASHI	20	41	46	87	67
2º	T. IIHAMA	15	39	44	83	68
3º	Y. MORI	15	46	38	84	69
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. ISHIHARA	16	45	40	85	69
2º	H. KAWASAKI	16	44	44	88	72
3º	S. SAKATE	18	44	46	90	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. KIBE	19	44	48	92	73
2º	K. SHIMOMAEBARA	19	47	49	96	77
3º	M. MABE	16	48	46	94	78
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	H. NAKAJIMA	23	47	48	95	72
2º	K. FUWA	28	49	51	100	72
3º	K. HIRAI	22	48	49	97	75

ABRIL						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	J. ONUMA	9	41	39	80	71
2º	T. MURANAKA	13	42	45	87	74
3º	C. OKIMASU	13	46	42	88	75
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	Y. CHIGAMI	22	46	45	91	69
2º	T. KOJIMA	25	50	46	96	71
3º	T. TABATA	15	42	44	86	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. FUKADA	9	37	41	78	69
2º	K. ISHIHARA	17	45	42	87	70
3º	S. OGAWA	23	47	47	94	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	M. KOJIMA	14	43	42	85	71
2º	M. T. FUKADA	19	52	42	94	75
3º	T. HIRAMATSU	16	47	46	93	77
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. SHIMOMAEBARA	20	43	45	88	68
2º	H. BANDO	21	49	45	94	73
3º	T. FUKAI	21	48	47	95	74

MAIO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. OTA	10	42	39	81	71
2º	J. ONUMA	8	38	41	79	71
3º	H. OBUCHI	14	46	41	87	73
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	L. KIBE	16	42	42	84	68
2º	S. KURITA(477)	22	47	45	92	70
3º	S. HARAYAMA	20	44	47	91	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	T. YASHIRO	14	42	41	83	69
2º	K. ISHIHARA	16	42	44	86	70
3º	Y. FUWA	28	52	47	99	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	A. ISHIZAKI	16	44	45	89	73
2º	M. MABE	15	47	46	93	78
3º	M. KIBE	18	49	49	98	80
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	G	L	Total	Net
1º	K. SHIMOMAEBARA	20	46	47	93	73
2º	C. TAKITA	22	47	50	97	75
3º	S. IHARA	24	51	50	101	77

JUNHO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	D. IJIMA	14	42	43	85	71
2º	F. AÇAKURA	12	41	42	83	71
3º	J. ONUMA	7	43	38	81	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	K. NARUKE	16	42	41	83	67
2º	Y. BITO	27	48	48	96	69
3º	S. HARAYAMA	20	47	44	91	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	Y. HIRAMATSU	27	49	45	94	67
2º	S. SAKATE	20	44	45	89	69
3º	H. KAWASAKI	16	47	43	90	74
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 18.3						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	T. FUKAI	18	44	42	86	68
2º	T. HIRAMATSU	17	44	42	86	69
3º	M. TAJIMA	13	49	41	90	77
CATEGORIA FEMININO INDEX 18.4 À 32.7						
Nº	NOME	HC	P	L	Total	Net
1º	H. BANDO	21	46	48	94	73
2º	T. HIRANO	21	47	49	96	75
3º	C. TAKITA	23	52	47	99	76

